

# Nueos datos d'evolución fónica

X. LI. GARCÍA ARIAS

## 1. Palatalización de dj- seronda

L'asturianu, comu les otros llingües hispániques, ufierta resultaos palatales pa los continuadores de los grupos intervocálicos llatinos *-dj-*, *-gj-*, *-j-* dando llugar a resultaos del tipu [ʃ], [θ], [y], [φ] (García Arias 1988 & 4.4.4.1). Al entamu de pallabra xeneralízase [ʃ] anque nel oriente dase la perda xeneralizada; esa perda ye posible tamién en dellos contestos n'ayuri; de la mesma traza hai nicios de resultaos en [y-] quiciables motivao pol contestu fónicu (*yá* < *jam* / *xamás* < *jam magis*) o, nel casu de *ge-*, *gi-*, pola hestoria particular de cauna de les pallabres: *yelsu* < *gypsum*, *yema* < *gemma* (García Arias, 1988 & 4.4).

Los nomes de llugar fanmos ver otra posibilidá palatizadora de *dj-* (> *y-*) en dellos casos onde'l surdimientu de la yod foi serondu; esto pasa en topónimos comu:

1. *Yagüés*: en Marcenao (Sieru).
2. *Yagüesucu*: en Marcenao (Sieru).
3. *El Yagüés (-El Digüés)*: dos praos na parte riba de la carretera que lleva a Maxa, en La Llama, San Cloyo (Uviéu).

Estos nomes de llugar, a xulgar pela variante *El Digüés* (exemplu 3), son asemeyaos a los siguientes, anque más evolucionaos:

4. *El Día Gües*: tres topónimos de Suares (Bimenes).
5. *Día de Gües*: tierra de Serrapio (Ayer).
6. *Diagüés de Sama*: prau d'Aramil (Sieru).
7. *Digüés (-Diagüeso - Diegüeso - Digüeso)*, finca de la parroquia Samartín (Smra).

Ye claro que tamos delante de topónimos que deben el so nome a la espresión *día (de) gües* asociada llargamente n'Asturies a una medida agraria con aniciu na estensión de tierra llabrada nun día por una pareya de gües o bueis. Entá güei ye d'usu medida tala, comu amuesen los mesmos anuncios na prensa diaria, si bien yá nel sieglu XI conocemos una significativa referencia del so emplegu nel país al falar un documentu ente los bienes camudaos nuna compraventa de «laytone II, et de zera libra I, et de uobes iorno I» (Floriano Llorente 1968, añu 1050, p. 104).

Ye claro que'l serondu *dia* (iguáu dende'l clásicu *dies* adautáu a la primera declinación) tenía una realización bisílaba comu güei mayoritariamente n'asturianu [*dí-a*], pero la rapidez na fala empobinó a un acurtiamentu silábicu (d'u les realizaciones tamién de güei del tipu [*dí*]), o a una diptongación vocálica [*djá*] > [*ya*] presente nos topónimos del tipu *Ya-* comu amuesen los tres primeros nomes de llugar citaos. Esa [*dj-*] tien el mesmu comportamientu que [*-dj-*] de *Arcadium* > *Cayo*, *Sanctum Claudium* > *San Cloyo*, quiciabes tamién con *-dj-* seronda a xulgar pela non palatización de *cl-*.

## 2. Doble metafonía por -u

Nun fai muncho (García Arias 1982) dábamos anuncia de la existencia non sólo del zarramientu de la vocal tónica pol puxu de la *-i* (fenómenu u l'asturianu diba acordies con otres llingües hispániques y romániques, y al que dicíamos *primera metafonía*) sinón mesmamente de qu'ésti yera continuáu (comu fenómenu namái asturianu) fasta'l puntu de zarrar otra vegada más la tónica resultante (*segunda metafonía*); la nuesa argumentación sofítábase n'exemplos toponímicos del tipu *Pinioli* (xenitivu del antropónimu *Piniolus*, diminutivu de *Pinius*) que, al llau del diptongáu *Piñueli*, tenía seguidores con primera metafonía, *Piñole*, y con segunda, *Peñule*; Lo mesmo pa *Petri* (xenitivu de *Petrus*) que xunto a *Valdipiedru* ufiertaba resultaos como *Villaperi* y *Migalpiri*.

Nel momentu presente puedo ufiertar, tamién gracias a los nomes de llugar, el mesmu fenómenu inducú pola vocal velar *-u* de la que fasta güei namái s'ufiartaren exemplos del zarramientu de la tónica nun grau. Los datos nos que m'enconto pa falar d'esta segunda metafonía por *-u*, y darréu d'ello facer ver la simetría de la metafonía asturiana (por *-i*, por *-u*) atópolos ente los nomes de llugar de Turón (Mieres) nel centru d'Asturies, onde entá alita la primera metafonía por *-u*, y que son d'esti xacer:

### 1. *El Yinu la Fueya*: en Turón

2. *El Yinu les Treches*: en Turón
3. *El Príu la Campa*: en Turón

Nos dos primeros casos tamos delante continuadores del llat. *planum* > *yenu* (na fastera centrosureña d'Asturies; García Arias 1988 & 4.4.7-2), presente comu *Yenu* n'abondos topónimos. Nel casu 3 *Príu* ye seguidor de *preu* (perfrecente tamién na toponimia del llugar) que, pela parte de so, tien el so aniciu nel llat. *pratum*.

Del únicu exemplu que conozo ente los apellativos dame anuncia María Lluisa González Criado que sintió l'emplegu de *güipu* (< *güepu* < *guapu*) en Conceyu Ayer.

### 3. Inflexión de á nun contestu velar

Diemos anuncia de cómo ast. *á* podía zarrase pol puxu de yod 4 o de vocal velar (García Arias 1988 & 3.1.1.); de la mesma manera axuntamos tamién dellos exemplos que facien ver cómo'l fenómenu yera presente nun «contestu fónicu palatal ante -a» (*éguila* < *aquilam*, *llégrima* < *lacrimam*, *erguma* < *ast. árguma*, *plética* < *ast. plátiga*, *Pendu les Èrbules* < *-arbores*).

Aquelles notes deben completase teniendo perpresente que non sólo se produz nun contestu de palatal zarrada sinón velar como debieren facer ver *érguma* y *érbules*. Nel mesmu sen empobinen los nomes de llugar del tipu:

1. *Les Egües*: campes en La Vega d'Uriés (Ayer).

2. *Llan de les Egües*: «cordal del Collu Zorru, laderas situadas al O. de la Carretera de Bedules, aguas al Ponga, donde el antiguo camino de san Juan a Les Bedules desarrolla un zig-zag, por debajo de la actual pista. Hay una fuente con el mismo nombre» (Guillermo Mañana Vázquez, *Entre los Beyos y el Ponga*. Uviéu, 1988 p. 205).

3. *La Llamalegua* (- *La Llamalegua* - *La Llamalayegua*): Praos d'Idarga (Salas).

Estos datos resulten d'interés porque ye posible que mos faigan camentar que la presencia de *egües* o *eguas* na toponimia nun va tener un res que ver col llat. *ēquas* ensin diptongar (a nun ser, quiciabes, en puntos del oriente; cfr. J.C. Villaverde, 1985) sinón coles munches *aquas* con que'l país ta xenerosamente regáu. El fenómenu, de toes maneres, nun ye nueu nel nuesu dominiu darréu que'l ríu epónimo, que los romanos conseñen con toa probalidá comu «*Astura*», yá pue lleese dende'l sieglu X comu «*Extola*» (CDAACL 953), «*Estula*» (CDAACL 954), «*Estela*» (CDAACL 954), *Istula* (CDAACL 954), güei *Esla*. De la mesma manera «*La Barbola*» qu'apaez en 1519 (Martínez

Vega p. 570), conséñase tamién en 1528 comu «*La Berbola*» (Martínez Vega 1991, p. 619 y 636) es-  
presión que triunfará nel modernu *La Bérbola*, llugar del Conceyu de Llanera, nel centru d'Astu-  
ries.

### **Bibliografía citada**

Alonso Megido, G. & Lada Tuñón, C., *Toponimia de la Parroquia de Serrapio. Ayer. Toponi-  
mia* 9. Uviéu, ALLA, 1991.

Arboleya Nava, Mercedes, *Toponimia de la Parroquia de Suares. Bimenes. Toponimia* 4.  
Uviéu, ALLA, 1990.

Coleutivu l'Armá, *Toponimia de Turón, Mieres. Toponimia* 24, ALLA. (En prensa).

Fernández Lorences, Taresa, *Toponimia de la Parroquia d'Idarga. Salas. Toponimia* 22. Uviéu,  
ALLA, 1992.

Floriano Llorente, Pedro, *Colección Diplomática del Monasterio San Vicente de Oviedo*.  
Uviéu, Idea, 1968.

Galindro d'Almuña, José Ramón del, *Toponimia de la Parroquia d'Aramil. Sieru. Toponimia*  
*1D*. Uviéu, ALLA, 1991.

García Arias, X. Ll., *Contribución a la Gramática Histórica de la Lengua Asturiana y a la Ca-  
racterización Etimológica de su Léxico*. Universidad d'Uviéu, 1988.

García Arias, X.Ll., «Metafonía per -i», *Lletres Asturianas* 4 (1982) 6-15.

Llaneza Fernández, Xulio, *Toponimia de la Parroquia de Santa Bárbola. Samartín del Rei Au-  
relio. Toponimia* 8. Uviéu, ALLA, 1991. *Toponimia de la Parroquia de Samartín. Samartín del  
Rei Aurelio. Toponimia* 14. Uviéu, ALLA, 1991. *Toponimia de la Parroquia de Llinares. Samar-  
tín del Rei Aurelio. Toponimia* 21. Uviéu, ALLA, 1992.

Piedra Fonseca, Yolanda, *Toponimia de la Parroquia de Marcenao. Sieru. Toponimia*. Uviéu,  
ALLA, (En prensa).

Martínez Vega, Andrés, *El Monasterio de Santa María de la Vega*. Uviéu, Idea, 1991.

Sáez, Emilio & Sáez, Carlos. *Colección documental del Archivo de la Catedral de León. II*.  
León, 1990.

Villaverde Amieva, J.C., «¿Adiptongación del llat. e- inicial n'asturianu?». *Lletres Asturianas*  
14 (12985) 74-84.